01000731605970016

1427

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ — Αρ. Φύλλου 73

16 Μαΐου 1997

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 2482

Κύρωση Συμφωνίας εποχιακής απασχόλησης εργατικού δυναμικού μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αλβανίας.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Εκδίδομε τον ακόλουθο νόμο που ψήφισε η Βουλή:

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Συμφωνία εποχιακής απασχόλησης εργατικού δυναμικού, μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Αλβανίας, που υπογράφηκε στην Αθήνα στις 17 Μαΐου 1996, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική και αγγλική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΕΠΟΧΙΑΚΗΣ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ
ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ
ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Δημοκρατία της Αλβανίας καλούμενες εφεξής τα "Συμβαλλόμενα Μέρη", επιθυμώντας να ενισχύσουν τους υφιστάμενους δεσμούς μεταξύ των δύο χωρών και να ρυθμίσουν θέματα νόμιμης εποχιακής απασχόλησης εργατικού δυναμικού των δύο χωρών, συμφώνησαν τα εξής:

Άρθρο 1

Σε περίπτωση ελλείψεως εργατικού δυναμικού για την κάλυψη εποχιακής φύσεως αναγκών της εγχώριας αγοράς εργασίας, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα λαμβάνουν, μέσω των αρμόδιων αρχών τους, τα κατάλληλα μέτρα προς απασχόληση υπηκόων του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, αφού προηγουμένως και τα δύο Μέρη ανταλλάξουν σχετικές πληροφορίες περί της δυνατότητας απασχόλησης.

Άρθρο 2

Μέσω των Διπλωματικών τους Αποστολών, τα δύο Μέρη θα δύνανται να γνωστοποιούν εποχιακές ανάγκες, που μπορούν να καλυφθούν από τους υπηκόους του άλλου Συμβαλλόμενου Μέρους, κατά ειδικότητα, κλάδο δραστηριότητας και χρόνο απασχολήσεως για περίοδο όχι μικρότερη των δύο (2) μηνών και μέχρι έξι (6) μήνες κατ' ανώτατο όριο.

Άρθρο 3

Για την υλοποίηση του προηγούμενου άρθρου, οι ενδιαφερόμενοι εργοδότες και οι ενδιαφερόμενοι για εποχιακή απασχόληση θα υποβάλλουν τις σχετικές αιτήσεις και τα λοιπά απαιτούμενα έγγραφα σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από τα Παραρτήματα της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 4

Μετά τη νόμιμη είσοδο των προς απασχόληση κατά τα ανωτέρω, οι Αρμόδιες Αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών θα χορηγούν τα νόμιμα έγγραφα παραμονής και εργασίας ανάλογα με τη διάρκεια των προσκομιζόμενων συμβάσεων εργασίας.

Η είσοδος των προς απασχόληση προσώπων θα γίνεται σύμφωνα με τη νομοθεσία των Συμβαλλόμενων Μερών.

Άρθρο 5

Μετά τη λήξη της άδειας παραμονής και εργασίας ή την κατά οποιονδήποτε τρόπο λύση της σχέσεως εργασίας, ο απασχολούμενος υποχρεούται εντός 10ημέρου να αναχωρήσει από τη χώρα εργασίας. Για το σκοπό αυτόν το Συμβαλλόμενο Μέρος από το οποίο προέρχεται ο εργαζόμενος υποχρεούται να λαμβάνει τα ενδεικνυόμενα μέτρα που θα διευκολύνουν την επιστροφή του εργαζομένου στη χώρα του.

Άρθρο 6

Οι Αρμόδιες Αρχές των Συμβαλλόμενων Μερών επιφυλάσσονται του δικαιώματος να διατάξουν απασχολούμενο σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία να εγκαταλείψει την επικράτειά τους σε περίπτωση που η παρουσία του στο έδαφός τους μπορεί να αποτελέσει απειλή για την εθνική ασφάλεια και δημόσια τάξη ή τη δημόσια υγεία.

Στις περιπτώσεις αυτές θα πρέπει να ενημερώνονται οι αντίστοιχες Προξενικές Αρχές.

Άρθρο 7

Οι απασχολούμενοι σύμφωνα με την παρούσα Συμφωνία μπορούν να μεταφέρουν στη χώρα τους τις νόμιμες αποδοχές τους σε μετατρέψιμο νόμισμα, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας απασχόλησης.

Άρθρο 8

Τα δικαιώματα των απασχολουμένων τα οποία απορρέουν από την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας αφορούν αποκλειστικά στο πρόσωπό τους και δεν επεκτείνονται στα μέλη των οικογενειών τους.

Άρθρο 9

Θέματα κοινωνικής ασφάλισης και υγείας θα αποτελέσουν το αντικείμενο χωριστής συμφωνίας.

Άρθρο 10

Επιφυλασσομένων των διατάξεων του άρθρου 6 της παρούσας Συμφωνίας, σύναψη νέας σύμβασης εργασίας των απασχοληθέντων βάσει της παρούσας Συμφωνίας δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί προ της παρελεύσεως έξι (6) τουλάχιστο μηνών από τη λήξη της προηγούμενης σύμβασης εργασίας.

Άρθρο 11

Για την παρακολούθηση της εφαρμογής της παρούσας Συμφωνίας δύναται να συναντώνται εμπειρογνώμονες των δύο Συμβαλλόμενων Μερών, κατόπιν σχετικού αιτήματος που θα υποβάλλεται δια της διπλωματικής οδού, από την ενδιαφερόμενη πλευρά.

Άρθρο 12

Οι λεπτομέρειες για την εφαρμογή της παρούσας Συμφωνίας προβλέπονται στα συνημμένα Παραρτήματα, τα οποία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

Άρθρο 13

Η παρούσα Συμφωνία συνάπτεται για περίοδο δύο ετών και θα παρατείνεται σιωπηρά από έτος σε έτος, παύει δε ισχύουσα μετά τρίμηνο από την ημερομηνία κοινοποιήσεως καταγγελίας ενός εκ των Συμβαλλόμενων Μερών.

Άρθρο 14

Η παρούσα Συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ από την ημερομηνία της αμοιβαίας γνωστοποίησης της ολοκλήρωσης των διαδικασιών που προβλέπονται από την εθνική νομοθεσία των Συμβαλλόμενων Μερών.

Έγινε στην Αθήνα τη 17η Μαΐου 1996 σε δύο αντίτυπα στην ελληνική, αλβανική και αγγλική γλώσσα. Τα δύο κείμενα έχουν την ίδια ισχύ. Σε περίπτωση διαφοράς θα υπερισχύσει το αγγλικό κείμενο.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ (υπογραφή)	ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ (υπογραφή)
ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΠΑΓΚΑΛΟΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ	ΑΛΦΡΕΝΤ ΣΕΡΡΕΚΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οργανωτική διαδικασία
για απασχόληση Αλβανών πολιτών στην Ελλάδα

Η παρούσα διαδικασία αφορά στην απασχόληση Αλβανών πολιτών, στα πλαίσια της ισχύουσας νομοθεσίας για είσοδο και εργασία αλλοδαπών στην Ελλάδα.

Άρθρο 1

Εργοδότης, ο οποίος επιθυμεί την απασχόληση στην Ελλάδα εποχιακού εργατικού δυναμικού από την Αλβανία κατά τους όρους της παρούσας Συμφωνίας, θα υποβάλλει στις αρμόδιες υπηρεσίες του Υπουργείου Εργασίας της Ελλάδας σχετική αίτηση, υπογεγραμμένη από τον ίδιο, στην οποία θα αναγράφει τα πλήρη στοιχεία του, το είδος και τους όρους εργασίας, καθώς και πλήρη στοιχεία των υποψηφίων που επιθυμεί να απασχολήσει.

Άρθρο 2

Εφόσον εγκριθεί, η αίτηση για εποχιακή απασχόληση θα διαβιβάζεται, μέσω των προβλεπόμενων στο άρθρο 1 Ελληνικών Υπηρεσιών, στις αρμόδιες Ελληνικές Προξενικές Αρχές για τη χορήγηση θεωρήσεων εργασίας, σύμφωνα με την ισχύουσα ελληνική νομοθεσία.

Για τις αιτήσεις που θα εγκρίνονται θα αποστέλλεται

επίσης στις Ελληνικές Προξενικές Αρχές ιδιωτικό συμφωνητικό εργασίας για κάθε υποψήφιο προς απασχόληση, υπογεγραμμένο από τον εργοδότη και θεωρημένο από τις αρμόδιες υπηρεσίες του Υπουργείου Εργασίας, το οποίο θα περιλαμβάνει τους όρους εργασίας με τα αμοιβαία δικαιώματα και τις υποχρεώσεις αμφοτέρων των Συμβαλλόμενων Μερών, σύμφωνα με την ισχύουσα ελληνική εργατική νομοθεσία.

Άρθρο 3

Η Ελληνική Πρεσβεία στα Τίρανα θα δύναται κατόπιν συνεννοήσεως με το Υπουργείο Εργασίας της Ελλάδας και σε συνεργασία με το Υπουργείο Εργασίας, Μετανάστευσης, Κοινωνικής Προστασίας και πρώην Πολιτικών Καταδιωκομένων της Αλβανίας να προβαίνει σε ανακοινώσεις σχετικά με την κάλυψη εποχιακών αναγκών εργασίας στην Ελλάδα, καθώς και να διαβιβάζει στις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές αιτήσεις Αλβανών πολιτών προς εργασία. Στις αιτήσεις αυτές θα πρέπει να αναγράφονται τα πλήρη ατομικά στοιχεία των υποψηφίων, οικογενειακή κατάσταση, ηλικία, προσόντα, προηγούμενη εργασία και δραστηριότητες στην Αλβανία, καθώς και στον τομέα στον οποίο επιθυμούν να απασχοληθούν στην Ελλάδα.

Άρθρο 4

Στην περίπτωση αυτή, η επιλογή των υποψηφίων θα γίνεται από τις αρμόδιες ελληνικές υπηρεσίες, οι οποίες θα αναλαμβάνουν τη γνωστοποίηση των εγκρίσεων και την προώθηση των ιδιωτικών συμφωνητικών των ενδιαφερομένων εργοδοτών προς τις Ελληνικές Προξενικές Αρχές, όπως προβλέπεται από το άρθρο 2 του παρόντος Παραρτήματος.

Εφόσον το επιθυμεί ο ενδιαφερόμενος εργοδότης μπορεί να επικοινωνήσει προσωπικά με υποψήφιο ή υποψηφίους πριν προχωρήσει στην υπογραφή και αποστολή συμφωνητικού, και να ζητήσει περισσότερες πληροφορίες για τον υποψήφιο.

Άρθρο 5

Οι Αλβανοί πολίτες, οι οποίοι θα εγκρίνονται προς εποχιακή απασχόληση στην Ελλάδα κατ' εφαρμογή των άρθρων 2 και 4 του Παραρτήματος της παρούσας Συμφωνίας, θα πρέπει να παρουσιάζονται αυτοπροσώπως στην αρμόδια Προξενική Αρχή προκειμένου να υπογράφουν και να παραλαμβάνουν το ιδιωτικό συμφωνητικό επ' ονόματί τους και να εφοδιάζονται με τη νόμιμη θεώρηση εισόδου για την Ελλάδα.

Το ιδιωτικό συμφωνητικό θα υπογράφεται από τον υποψήφιο στην αρμόδια Ελληνική Προξενική Αρχή, η οποία θα το επικυρώνει.

Άρθρο 6

Οι υποψήφιοι για εργασία πρέπει να πληρούν τους εξής όρους:

α) Να είναι ηλικίας όχι μικρότερης των 21 ετών και όχι μεγαλύτερης των 60 ετών.

β) Να είναι κάτοχοι λευκού ποινικού μητρώου.

γ) Να είναι κάτοχοι ιατρικού πιστοποιητικού, επικυρωμένου από τις αρμόδιες αρχές, από το οποίο να προκύπτει ότι δεν πάσχουν από ενδημική μεταδοτική νόσο.

δ) Να είναι κάτοχοι ανάλογου τίτλου σπουδών, όταν πρόκειται για εξειδικευμένη εργασία, θεωρημένου από τις αρμόδιες αρχές.

ε) Να έχουν εκπληρώσει ή να είναι απαλλαγμένοι των στρατιωτικών τους υποχρεώσεων.

Άρθρο 7

Κατά την άφιξή του στην Ελλάδα, σύμφωνα με το άρθρο 5 του παρόντος Παραρτήματος, Αλβανός ερχόμενος προς εργασία υποχρεούται να παρουσιαστεί αυτοπροσώπως, εντός 10ημέρου, στις αρμόδιες αστυνομικές αρχές του τόπου εργασίας προκειμένου να υποβάλει σχετική αίτηση για χορήγηση άδειας παραμονής και εργασίας.

Η άδεια παραμονής που θα του χορηγείται θα είναι ισόχρονη της συμβάσεως εργασίας και η άδεια εργασίας προσωποπαγής, για συγκεκριμένο εργοδότη και τόπο εργασίας.

Άρθρο 8

Μετά την είσοδο στην Ελλάδα, μπορεί να επιβάλλεται υγειονομικός έλεγχος, για λόγους δημόσιας υγείας, αλλά και προς το συμφέρον των ίδιων των εργαζομένων, θα περιορίζεται όμως στις απολύτως απαραίτητες διαδικασίες και δεν θα συνεπάγεται έξοδα των εργαζομένων.

Άρθρο 9

Τα έξοδα άφιξης και αναχώρησης των απασχολουμένων θα καταβάλλονται από τον ίδιο ή τον εργοδότη, ανάλογα με τους όρους του συμφωνητικού εργασίας.

Οι Ελληνικές Αρχές δύνανται να αρνηθούν την είσοδο υποψηφίων προς εργασία, εφόσον δεν φέρουν το επικυρωμένο ιδιωτικό συμφωνητικό σύμφωνα με το άρθρο 5 του Παραρτήματος ή δεν κατέχουν ισχυρό νόμιμο ταξιδιωτικό έγγραφο ή δεν πληρούν, καθ' οιονδήποτε τρόπο, τις νόμιμες προϋποθέσεις εισόδου στη χώρα. Τα ονόματα των ανωτέρω θα γνωστοποιούνται στις αρμόδιες Αλβανικές Αρχές. Στην περίπτωση αυτή το συμφωνητικό εργασίας δεν θα ισχύει.

Άρθρο 10

Μετά τη λήξη της συμβάσεως εργασίας του, ο απασχολούμενος υποχρεούται να παραδώσει κατά την αναχώρησή του την άδεια παραμονής και εργασίας στις αστυνομικές αρχές ελέγχου στο σημείο εξόδου από την Ελλάδα.

Άρθρο 11

Σε περίπτωση ανάγκης εφαρμογής του άρθρου 6 του κειμένου της Συμφωνίας, οι Προξενικές Αρχές της Αλβανίας υποχρεούνται να διευκολύνουν την επιστροφή των εργαζομένων στην Αλβανία, τα δε έξοδα της επιστροφής θα βαρύνουν την αλβανική πλευρά.

Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που ο εργαζόμενος παρατείνει παράνομα την παραμονή του στην Ελλάδα μετά τη λήξη της σύμβασης εργασίας κατά τους όρους της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 12

Η μεταφορά των νόμιμων αποδοχών των εργαζομένων, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κειμένου της Συμφωνίας, θα γίνεται βάσει της προσκομιζόμενης βεβαίωσης του εργοδότη για το σύνολο των αποδοχών του εργαζομένου, θεωρημένη από την οικεία Επιθεώρηση Εργασίας.

Άρθρο 13

Κατά το διάστημα της νόμιμης απασχολήσεώς τους στην Ελλάδα, οι Αλβανοί εποχιακά απασχολούμενοι έχουν τα προβλεπόμενα από την ελληνική εργατική νομοθεσία δικαιώματα και υποχρεώσεις.

Άρθρο 14

Σε περίπτωση που απασχολούμενοι παραβούν τα προβλεπόμενα από την παρούσα Συμφωνία και το συνημμένο Παράρτημα, είναι δυνατόν να αποκλεισθούν από νέα απασχόληση στην Ελλάδα.

Άρθρο 15

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, η Ελληνική Δημοκρατία μπορεί να διορίσει Εργατικό Σύμβουλο στην Πρεσβεία της Ελλάδας στα Τίρανα, τα καθήκοντα του οποίου θα συνίστανται στην παρακολούθηση και διεκπεραίωση των απαιτούμενων διατυπώσεων και διαδικασιών για την απασχόληση των Αλβανών εργαζομένων στην Ελλάδα, βάσει της μεταξύ των χωρών αυτών συναφθείσας Συμφωνίας και του παρόντος Παραρτήματος.

Άρθρο 16

Το παρόν Παράρτημα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της Συμφωνίας, θα τεθεί σε ισχύ την ίδια μέρα με τη Συμφωνία, με τους ίδιους όρους και για τον ίδιο χρόνο που θα ισχύσει το σύνολο της Συμφωνίας.

Έγινε στην Αθήνα, τη 17η Μαΐου 1996 σε δύο αντίτυπα στην ελληνική, αλβανική και αγγλική γλώσσα. Τα δύο κείμενα έχουν την ίδια ισχύ. Σε περίπτωση διαφοράς θα υπερισχύσει το αγγλικό κείμενο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οργανωτική διαδικασία
για απασχόληση Ελλήνων πολιτών στην Αλβανία

Η παρούσα διαδικασία αφορά στην απασχόληση Ελλήνων πολιτών, στα πλαίσια της ισχύουσας νομοθεσίας για είσοδο και εργασία αλλοδαπών στην Αλβανία.

Άρθρο 1

Εργοδότης, ο οποίος επιθυμεί την απασχόληση στην Αλβανία εποχιακού εργατικού δυναμικού από την Ελλάδα κατά τους όρους της παρούσας Συμφωνίας, θα υποβάλλει στις αρμόδιες υπηρεσίες του Υπουργείου Εργασίας, Μετανάστευσης, Κοινωνικής Προστασίας και πρώην Πολιτικών Καταδιωκομένων της Αλβανίας σχετική αίτηση, υπογεγραμμένη από τον ίδιο, στην οποία θα αναγράφει τα πλήρη στοιχεία του, το είδος και τους όρους εργασίας, καθώς και πλήρη στοιχεία των υποψηφίων που επιθυμεί να απασχολήσει.

Άρθρο 2

Εφόσον εγκριθεί, η αίτηση για εποχιακή απασχόληση θα διαβιβάζεται, μέσω των προβλεπόμενων στο άρθρο 1 Αλβανικών Υπηρεσιών, στις αρμόδιες Αλβανικές Προξενικές Αρχές για τη χορήγηση θεωρήσεων εργασίας, σύμφωνα με την ισχύουσα αλβανική νομοθεσία.

Για τις αιτήσεις που θα εγκρίνονται θα αποστέλλεται επίσης στις Αλβανικές Προξενικές Αρχές ιδιωτικό συμφωνητικό εργασίας για κάθε υποψήφιο προς απασχόληση, υπογεγραμμένο από τον εργοδότη και θεωρημένο από τις αρμόδιες υπηρεσίες του Υπουργείου Εργασίας, Μετανάστευσης, Κοινωνικής Προστασίας και πρώην Πολιτικών Καταδιωκομένων, το οποίο θα περιλαμβάνει τους όρους εργασίας με τα αμοιβαία δικαιώματα και τις υποχρεώσεις αμφοτέρων των Συμβαλλόμενων Μερών, σύμφωνα με την ισχύουσα αλβανική εργατική νομοθεσία.

Άρθρο 3

Η Αλβανική Πρεσβεία στην Αθήνα θα δύναται, κατόπιν συνεννοήσεως με το Ελληνικό Υπουργείο Εργασίας και σε συνεργασία με το Υπουργείο Εργασίας, Μετανάστευσης, Κοινωνικής Προστασίας και πρώην Πολιτικών Καταδιωκομένων της Αλβανίας, να προβαίνει σε ανακοινώσεις σχετικά με την κάλυψη εποχιακών αναγκών εργασίας στην Αλβανία, καθώς και να διαβιβάζει στις αρμόδιες Αλβανικές Αρχές αιτήσεις Ελλήνων πολιτών προς εργασία. Στις αιτήσεις αυτές θα πρέπει να αναγράφονται τα πλήρη ατομικά στοιχεία των υποψηφίων, οικογενειακή κατάσταση, ηλικία, προσόντα, προηγούμενη εργασία και δραστηριότητες στην Ελλάδα, καθώς και στον τομέα στον οποίο επιθυμούν να απασχοληθούν στην Αλβανία.

Άρθρο 4

Στην περίπτωση αυτή, η επιλογή των υποψηφίων θα γίνεται από τις αρμόδιες αλβανικές υπηρεσίες, οι οποίες θα αναλαμβάνουν τη γνωστοποίηση των εγκρίσεων και την προώθηση των ιδιωτικών συμφωνητικών των ενδιαφερόμενων εργοδοτών προς τις Αλβανικές Προξενικές Αρχές, όπως προβλέπεται από το άρθρο 2 του παρόντος Παραρτήματος.

Εφόσον το επιθυμεί ο ενδιαφερόμενος εργοδότης μπορεί να επικοινωνήσει προσωπικά με υποψήφιο ή υποψηφίους πριν προχωρήσει στην υπογραφή και α-

ποστολή συμφωνητικού, και να ζητήσει περισσότερες πληροφορίες για τον υποψήφιο.

Άρθρο 5

Οι Έλληνες πολίτες, οι οποίοι θα εγκρίνονται προς εποχιακή απασχόληση στην Αλβανία κατ' εφαρμογή των άρθρων 2 και 4 του Παραρτήματος της παρούσας Συμφωνίας, θα πρέπει να παρουσιάζονται αυτοπροσώπως στην αρμόδια Προξενική Αρχή προκειμένου να υπογράφουν και να παραλαμβάνουν το ιδιωτικό συμφωνητικό επ' ονόματί τους και να εφοδιάζονται με τη νόμιμη θεώρηση εισόδου για την Αλβανία.

Το ιδιωτικό συμφωνητικό θα υπογράφεται από τον υποψήφιο στην αρμόδια Αλβανική Προξενική Αρχή, η οποία θα το επικυρώνει.

Άρθρο 6

Οι υποψήφιοι για εργασία πρέπει να πληρούν τους εξής όρους:

α) Να είναι ηλικίας όχι μικρότερης των 21 ετών και όχι μεγαλύτερης των 60 ετών.

β) Να είναι κάτοχοι λευκού ποινικού μητρώου.

γ) Να είναι κάτοχοι ιατρικού πιστοποιητικού, επικυρωμένου από τις αρμόδιες αρχές, από το οποίο να προκύπτει ότι δεν πάσχουν από ενδημική μεταδοτική νόσο.

δ) Να είναι κάτοχοι ανάλογου τίτλου σπουδών, όταν πρόκειται για εξειδικευμένη εργασία, θεωρημένου από τις αρμόδιες αρχές.

ε) Να έχουν εκπληρώσει ή να είναι απαλλαγμένοι των στρατιωτικών τους υποχρεώσεων.

Άρθρο 7

Κατά την άφιξη του στην Αλβανία, σύμφωνα με το άρθρο 5 του παρόντος Παραρτήματος, Έλληνας ερχόμενος προς εργασία υποχρεούται να παρουσιαστεί αυτοπροσώπως, εντός 10ημέρου, στις αρμόδιες αστυνομικές αρχές του τόπου εργασίας προκειμένου να υποβάλει σχετική αιτηση για χορήγηση άδειας παραμονής και εργασίας.

Η άδεια παραμονής που θα του χορηγείται θα είναι ισόχρονη της συμβάσεως εργασίας και η άδεια εργασίας προσωποπαγής, για συγκεκριμένο εργοδότη και τόπο εργασίας.

Άρθρο 8

Μετά την είσοδο στην Αλβανία, μπορεί να επιβάλλεται υγειονομικός έλεγχος, για λόγους δημόσιας υγείας, αλλά και προς το συμφέρον των ίδιων των εργαζομένων, θα περιορίζεται όμως στις απολύτως απαραίτητες διαδικασίες και δεν θα συνεπάγεται έξοδα των εργαζομένων.

Άρθρο 9

Τα έξοδα άφιξης και αναχώρησης των απασχολουμένων θα καταβάλλονται από τον ίδιο ή τον εργοδότη, ανάλογα με τους όρους του συμφωνητικού εργασίας.

Οι Αλβανικές Αρχές δύνανται να αρνηθούν την είσοδο υποψηφίων προς εργασία, εφόσον δεν φέρουν το επικυρωμένο ιδιωτικό συμφωνητικό σύμφωνα με το άρθρο 5 του Παραρτήματος ή δεν κατέχουν ισχυρό νόμιμο ταξιδιωτικό έγγραφο ή δεν πληρούν, καθ' οιονδήποτε τρόπο, τις νόμιμες προϋποθέσεις εισόδου στη χώρα. Τα ονόματα των ανωτέρω θα γνωστοποιούνται στις αρμόδιες Ελληνικές Αρχές. Στην περίπτωση αυτή το συμφωνητικό εργασίας δεν θα ισχύει.

Άρθρο 10

Μετά τη λήξη της συμβάσεως εργασίας του, ο απασχολούμενος υποχρεούται να παραδώσει κατά την αναχώρησή του την άδεια παραμονής και εργασίας στις αστυνομικές αρχές ελέγχου στο σημείο εξόδου από την Αλβανία.

Άρθρο 11

Σε περίπτωση ανάγκης εφαρμογής του άρθρου 6 του κειμένου της Συμφωνίας, οι Προξενικές Αρχές της Ελλάδας υποχρεούνται να διευκολύνουν την επιστροφή των εργαζομένων στην Ελλάδα, τα δε έξοδα της επιστροφής θα βαρύνουν την ελληνική πλευρά.

Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση που ο εργαζόμενος παρατείνει παράνομα την παραμονή του στην Αλβανία μετά τη λήξη της σύμβασης εργασίας κατά τους όρους της παρούσας Συμφωνίας.

Άρθρο 12

Η μεταφορά των νόμιμων αποδοχών των εργαζομένων σύμφωνα με το άρθρο 7 του κειμένου της Συμφωνίας θα γίνεται βάσει της προσκομιζόμενης βεβαίωσης του εργοδότη για το σύνολο των αποδοχών του εργαζομένου, θεωρημένη από την οικεία Επιθεώρηση Εργασίας.

Άρθρο 13

Κατά το διάστημα της νόμιμης απασχολήσεώς τους στην Αλβανία, οι Έλληνες εποχιακά απασχολούμενοι έχουν τα προβλεπόμενα από την αλβανική εργατική νομοθεσία δικαιώματα και υποχρεώσεις.

Άρθρο 14

Σε περίπτωση που απασχολούμενοι παραβούν τα προβλεπόμενα από την παρούσα Συμφωνία και το συνημμένο Παράρτημα, είναι δυνατόν να αποκλεισθούν από νέα απασχόληση στην Αλβανία.

Άρθρο 15

Για τους σκοπούς της παρούσας Συμφωνίας, η Αλβανική Δημοκρατία μπορεί να διορίσει Εργατικό Σύμβουλο στην Πρεσβεία της Αλβανίας στην Αθήνα, τα καθήκοντα του οποίου θα συνίστανται στην παρακολούθηση και διεκπεραίωση των απαιτούμενων διατυπώσεων και διαδικασιών για την απασχόληση των Ελλήνων εργαζομένων στην Αλβανία, βάσει της μεταξύ των χωρών αυτών συναφθείσας Συμφωνίας και του παρόντος Παραρτήματος.

Άρθρο 16

Το παρόν Παράρτημα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της Συμφωνίας, θα τεθεί σε ισχύ την ίδια ημέρα με τη Συμφωνία, με τους ίδιους όρους και για τον ίδιο χρόνο που θα ισχύσει το σύνολο της Συμφωνίας.

Έγινε στην Αθήνα, τη 17η Μαΐου 1996 σε δύο αντίτυπα στην ελληνική, αλβανική και αγγλική γλώσσα. Τα δύο κείμενα έχουν την ίδια ισχύ. Σε περίπτωση διαφοράς θα υπερισχύσει το αγγλικό κείμενο.

AGREEMENT OF SEASONAL EMPLOYMENT OF LABOUR-FORCE BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ALBANIA

The Government of the Hellenic Republic and the Government of the Republic of Albania, hereinafter called the "Contracting Parties", desiring to strengthen the existing ties between the two countries and regulate certain issues concerning the legal seasonal employment of labour-force in the two countries agreed on the following:

Article 1

In case of a shortage of labour-force to cover the seasonal needs of the domestic labour market, the Contracting Parties will take, through their proper authorities, the necessary measures in order to employ citizens of the other Contracting Party, upon a prior exchange of relative information as to potential employment.

Article 2

The two Parties will be in a position to notify through their Diplomatic Delegations seasonal needs, which may be covered by citizens of the other Contracting Party, per specialisation, field of activities and period of employment, for periods of no less than two (2) months and up to a maximum of six (6) months.

Article 3

For the purpose of accomplishing the previous article, interested employers and interested seasonal workers will submit their applications and other required documents, according to the procedure set forth in the appendixes to this Agreement.

Article 4

Upon the legal entry of the persons to be employed, according to the above, the Proper Authorities of the Contracting Parties will issue the legal residence and the employment documents, according to the period of employment set forth in the employment contracts

This entry of the persons to be employed will take place according to the legislation of the Contracting Parties.

Article 5

Upon the expiration of the residence and work permit or upon the termination in any way of the employment relation, the employee is obliged to depart from the country of employment within

ten days. For that purpose, the Contracting Party from which the employee is coming must take the appropriate measures in order to facilitate the return of the employees to their country.

Article 6

The Proper Authorities of the Contracting Parties reserve the right to order a person employed under this Agreement to leave their territory, in case that person's presence in their country consist a threat to national security and public order or to public health.

In such cases, the respective Consular Authorities must be informed.

Article 7

The persons employed under this Agreement may transfer their legal pay to their Country, in the form of a convertible currency, according to the legislation in effect in the country of employment.

Article 8

The rights of the employees originating from the enforcement of this Agreement are exclusive to their person and do not extend to the members of their families.

Article 9

Issues connected with social security and health will be the object of a separate agreement.

Article 10

Subject to the provisions of article 6 of this Agreement, no new employment contracts with the persons employed under this Agreement can be made prior to a period of at least six (6) months after the expiration of the previous employment contract.

Article 11

Experts from the two Contracting Parties may meet in order to monitor the implementation of this Agreement, upon a request submitted through diplomatic channels by the interested side.

Article 12

The details relative to the implementation of this Agreement are set forth in the attached Appendixes, which form an integral part of this Agreement.

Article 13

This Agreement is entered into force for a period of two years, implicity extended from year to year, and it will cease to have any effect upon a three -month notice of termination by one of the contracting parties.

Article 14

This Agreement will enter into force as of the date of the mutual notification of the completion of the procedures provided in the national legislation of the Contracting Parties.

Done in Athens on May 17th 1996, in two copies in the Greek, Albanian and English languages. The two texts are of equal effect. In case of an ambiguity, the English text will prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF THE HELLENIC REPUBLIC

THEODOROS PANGALOS
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ALBANIA

ALFRED SERREQI
MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS

APPENDIX

Organisational Procedure For the Employment of Albanian Citizens in Greece.

This procedure refers to the employment of Albanian citizens within the frame of the legislation in effect governing the entry and employment of aliens in Greece.

Article 1

An employer wishing to employ seasonal labour-force from Albania in Greece, according to the terms of this Agreement, will submit an application to this effect to the proper services of the Greek Ministry of Labour, personally signed, which will indicate the employer's full particulars, the description and terms of the employment as well as the full particulars of the candidates he wishes to employ.

Article 2

Provided it is approved, the seasonal employment application will be forwarded, through the Hellenic services provided in article 1, to the proper Hellenic Consular Authorities, in order for employment visas to be issued, according to the Hellenic legislation effect.

The approved applications forwarded to the Hellenic Consular Authorities will be supplemented by a private employment agreement for each candidate employee, signed by the employer and certified by the proper services of the Ministry of Labour, which will include the terms of employment with the mutual rights and obligations of both the Contracting Parties, according to the Greek Labour Legislation in effect.

Article 3

The Hellenic Embassy in Tirana will be entitled upon consultation with the Hellenic Ministry of Labour and in co-operation with the Albanian Ministry of Labour, Emigration, Social Protection and Ex-Political Persecuted to proceed to announcements concerning the seasonal employment needs to be covered in Greece and to forward to the proper Hellenic Authorities applications submitted by Albanian citizens seeking employment. These applications must indicate the personal particulars of the candidates in full, their family status, age, qualifications, prior to employment and activities in Albania as well as the field in which they desire to be employed in Greece.

Article 4

In this case, the selection of the candidates will be effected by the proper Hellenic services, which will undertake to notify the approvals and forward the private agreements sent by the interested employers to the Hellenic Consular Authorities under article 2 of this Appendix.

Should the interested employer wish to do so, he may contact personally a candidate or candidates prior to signing and dispatching the agreement, and request further information concerning the candidate.

Article 5

Albanian citizens approved for seasonal employment in Greece, in implementation of articles 2 and 4 of the Appendix to this Agreement, must present themselves in person to the proper Consular Authority in order to sign and receive the private agreement in their names and to be issued the legal entry visa for Greece.

The private agreement will be signed by the candidate at the proper Hellenic Consular Authority, which will certify the document.

Article 6

Candidates for employment must meet the following conditions:
a) Be older than 21 years of age and younger that 60 years of age.
b) Have a clean criminal record.
c) Have a medical certificate of fitness, certified by the proper authorities, stating that they do not suffer from any endemic contagious diseases.
d) Have the appropriate title of studies, in case of specialized employment, certified by the proper authorities.
e) They must have completed their military service, or be relieved from any such service.

Article 7

Albanians entering Greece for employment, according to article 5 of this Appendix, must present themselves in person, within ten days from their arrival, to the proper police autherities of the place of their employment in order to submit an application for a residence and work permit.

The residence permit, issued will be for the period of time set forth in the employment contract and the work permit will be personal, issued for employment with a specific employer and place of employment.

Article 8

A medical check may be required upon entry into Greece, for reasons of protection of public health as well as in the interest of the employees themselves, limited, however, to the absolutely necessary procedures without costs for the employees.

Article 9

The employees arrival and departure expenses will be paid by the employee or the employer, according to the terms of the employment agreement.

The Hellenic authorities may refuse to grant permission of entry to candidate employees if they do not produce the certified private agreement, as per article 5 of this Appendix, or do not hold valid travel documents or if they do not comply, in any way, with the legal entry conditions for the country. The names of the above mentioned persons will be notified to the proper Albanian Authorities. In this case, the employment agreement will cease to be effective.

Article 10

Upon the expiration of the employment contract, the employees must submit upon their departure from Greece their residence and work permits to the police authorities at the exit chekpoint.

Article 11

Should Article 6 of the Text of the Agreement need to be implemented, the Albanian Consular Authorities must facilitate the return of the workers to Albania, while any return expenses will be born by the Albanian side.

The same applies in case an employee prolongs illegally his stay in Greece, after the expiration of the employment contract under the terms of this Agreement.

Article 12

The transfer of the legal pay of the employees, under article 7 of the Text of the Agreement, will take place on the basis of the employer's certification stating the total of the employee's income, certified by the proper Labour Inspectorate, which must be produced.

Article 13

During the period of their legal employment in Greece, Albanians who are seasonally employed have the rights and obligations provided by the Hellenic labour legislation.

Article 14

Should any employees violate the provisions of this Agreement and the Appendix hereto, they may be barred from any further employment in Greece.

Article 15

The Hellenic Republic may appoint a Labour Consultant in the Hellenic Embassy in Tirana, for the purposes of this Agreement, whose duties will consist in the supervision and transaction of the formalities and procedures required for the employment of Albanian workers in Greece, on the basis of the Agreement and this Appendix contracted between these countries.

Article 16.

This Appendix consists an integral part of the Agreement, will enter into force on the same date with the Agreement, under the same terms and for the same period of effect as the Agreement in total.

Done in Athens on May 17th, 1996, in two copies in the Greek, Albanian and English languages. The two texts are of equal effect. In case of an ambiguity, the English text will prevail.

APPENDIX

Organisational Procedure For the Employment of Greek Citizens in Albania

This procedure refers to the employment of Greek citizens within the frame of the legislation in effect governing the entry and employment of aliens in Albania.

Article 1

An employer wishing to employ seasonal labour-force from Greece in Albania, according to the terms of this Agreement, will submit an application to this effect to the proper services of the Albanian Ministry of Labour, Emigration, Social Protection and Ex-Political Persecuted, personally signed, which will indicate the employer's full particulars, the description and terms of the employment as well as the full particulars of the candidates he wishes to employ.

Article 2

Provided it is approved, the seasonal employment application will be forwarded, through the Albanian services provided in article 1, to the proper Albanian Consular Authorities, in order for employment visas to be issued, according to the Albanian legislation effect.

The approved applications forwarded to the Albanian Consular Authorities will be supplemented by a private employment agreement for each candidate employee, signed by the employer and certified by the proper services of the Ministry of Labour, Emigration, Social Protection and Ex-Political Persecuted, which will include the terms of employment with the mutual rights and obligations of both the Contracting Parties, according to the Albanian Labour Legislation in effect.

Article 3

The Albanian Embassy in Athens will be entitled upon consultation with the Hellenic Ministry of Labour and in co-operation with the Albanian Ministry of Labour, Emigration, Social Protection and Ex-Political Persecuted to proceed to announcements concerning the seasonal employment needs to be covered in Albania and to forward to the proper Albanian Authorities applications submitted by Greek citizens seeking employment. These applications must indicate the personal particulars of the candidates in full, their family status, age, qualifications, prior to employment and activities in Greece as well as the field in which they desire to be employed in Albania.

Article 4

In this case, the selection of the candidates will be effected by the proper Albanian services, which will undertake to notify the approvals and forward the private agreements sent by the interested employers to the Albanian Consular Authorities under article 2 of this Appendix.

Should the interested employer wish to do so, he may contact personally a candidate or candidates prior to signing and dispatching the agreement, and request further information concerning the candidate.

Article 5

Greek citizens approved for seasonal employment in Albania, in implementation of articles 2 and 4 of the Appendix to this Agreement, must present themselves in person to the proper Consular Authority in order to sign and receive the private agreement in their names and to be issued the legal entry visa for Albania.

The private agreement will be signed by the candidate at the proper Albanian Consular Authority, which will certify the document.

Article 6

Candidates for employment must meet the following conditions:
a) Be older than 21 years of age and younger that 60 years of age.
b) Have a clean criminal record.
c) Have a medical certificate of fitness, certified by the proper authorities, stating that they do not suffer from any endemic contagious diseases.
d) Have the appropriate title of studies, in case of specialized employment, certified by the proper authorities.
e) They must have completed their military service, or be relieved from any such service.

Article 7

Greeks entering Albania for employment, according to article 5 of this Appendix, must present themselves in person, within ten days from their arrival, to the proper police authorities of the place of their employment in order to submit an application for a residence and work permit.

The residence permit issued will be for the period of time set forth in the employment contract and the work permit will be personal, issued for employment with a specific employer and place of employment.

Article 8

A medical check may be required upon entry into Albania, for reasons of protection of public health as well as in the interest of the employees themselves, limited, however, to the absolutely necessary procedures without costs for the employees.

Article 9

The employees arrival and departure expenses will be paid by the employee or the employer, according to the terms of the employment agreement.

The Albanian authorities may refuse to grant permission of entry to candidate employees if they do not produce the certified private agreement, as per article 5 of this Appendix, or do not hold valid travel documents or if they do not comply, in any way, with the legal entry conditions for the country. The names of the above mentioned persons will be notified to the proper Greek Authorities. In this case, the employment agreement will cease to be effective.

Article 10

Upon the expiration of the employment contract, the employees must submit upon their departure from Albania their residence and work permits to the police authorities at the exit chekpoint.

Article 11

Should Article 6 of the Text of the Agreement need to be implemented, the Greek Consular Authorities must facilitate the return of the workers to Greece, while any return expenses will be born by the Greek side,

The same applies in case an employee prolongs illegally his stay in Albania, after the expiration of the employment contract under the terms of this Agreement.

Article 12

The transfer of the legal pay of the employees, under article 7 of the Text of the Agreement, will take place on the basis of the employer's certification stating the total of the employee's income, certified by the proper Labour Inspectorate, which must be produced.

Article 13

During the period of their legal employment in Albania, Greeks who are seasonally employed have the rights and obligations provided by the Albanian labour legislation.

Article 14

Should any employees violate the provisions of this Agreement and the Appendix hereto, they may be barred from any further employment in Albania.

Article 15

The Republic of Albania may appoint a Labour Consultant in the Albanian Embassy in Athens, for the purposes of this Agreement, whose duties will consist in the supervision and transaction of the formalities and procedures required for the employment of Greek workers in Albania, on the basis of the Agreement and this Appendix contracted between these countries.

Article 16

This Appendix consists an integral part of the Agreement, will enter into force on the same date with the Agreement, under the same terms and for the same period of effect as the Agreement in total.

Done in Athens on May 17th, 1996, in two copies in the Albanian, Greek and English languages. The two texts are of equal effect. In case of an ambiguity, the English text will prevail.

Άρθρο δεύτερο

Τα Πρωτόκολλα - Πρακτικά, που καταρτίζονται σε εκτέλεση του άρθρου 11 της παρούσας Συμφωνίας, εγκρίνονται με κοινή πράξη των αρμόδιων κατά περίπτωση Υπουργών.

Άρθρο τρίτο

Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Συμφωνίας που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 14 αυτής.

Παραγγέλλομε τη δημοσίευση του παρόντος στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και την εκτέλεσή του ως νόμου του Κράτους.

Αθήνα, 6 Μαΐου 1997

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
Θ. ΠΑΓΚΑΛΟΣ

ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
Μ. ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
Γ. ΡΩΜΑΙΟΣ

Θεωρήθηκε και τέθηκε η Μεγάλη Σφραγίδα του Κράτους.

Αθήνα, 6 Μαΐου 1997

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΓΙΑΝΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * TELEX 223211 YPET GR * FAX 52 34 312

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ

ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ Σολωμού 51		ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ Φ.Ε.Κ.	
Πληροφορίες δημοσιευμάτων Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5225761	ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ	
	5230841	Βασ. Όλγας 188, 1ος ορ.-Τ.Κ. 546 55	(031)423956
Πληροφορίες δημοσιευμάτων λοιπών Φ.Ε.Κ.	5225713	ΠΕΙΡΑΙΑΣ	4136402
	5249547	Νικήτα 6-8 Τ.Κ. 185 31	4171307
Πώληση Φ.Ε.Κ.	5239762	ΠΑΤΡΑ	(061)271249
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248141	Κορίνθου 327 Τ.Κ. 262 23	224581
Βιβλιοθήκη παλαιών Φ.Ε.Κ.	5248188	ΙΩΑΝΝΙΝΑ	
Οδηγίες για δημοσιεύματα Α.Ε. - Ε.Π.Ε.	5248785	Διοικητήριο Τ.Κ. 454 44	(0651)21901
Εγγραφή Συνδρομητών Φ.Ε.Κ. και		ΚΟΜΟΤΗΝΗ	(0531)22637
αποστολή Φ.Ε.Κ.	5248320	Δημοκρατίας 1 Τ.Κ. 691 00	26522

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
- Μέχρι 8 σελίδες 150 δρχ.
- Από 9 μέχρι 16 σελίδες 300 δρχ.
- Από 16 σελίδες και άνω προσαύξηση 100 δρχ. ανά 8σέλιδο ή μέρους αυτού

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Κ.Α.Ε. Προϋπολογισμού 2531	Κ.Α.Ε. εσόδου υπέρ ΤΑΠΕΤ 3512
Α΄ (Νόμοι, Π.Δ., Συμβάσεις κ.τλ.)	50.000 δρχ.	2.500 δρχ.
Β΄ (Υπουργικές αποφάσεις κ.τλ.)	50.000 »	2.500 »
Γ΄ (Διορισμοί, απολύσεις κ.τλ. Δημ. Υπαλλήλων)	10.000 »	500 »
Δ΄ (Απαλλοτριώσεις, πολεοδομία κτλ.)	50.000 »	2.500 »
Αναπτυξιακών Πράξεων (Τ.Α.Π.Σ.)	25.000 »	1.250 »
Ν.Π.Δ.Δ. (Διορισμοί κ.τλ. προσωπικού Ν.Π.Δ.Δ.)	10.000 »	500 »
Παράρτημα (Πίνακες επιτυχόντων διαγωνισμών)	5.000 »	250 »
Δελτίο Βιομηχανικής Ιδιοκτησίας (Δ.Ε.Β.Ι.)	10.000 »	500 »
Ανωτάτου Ειδικού Δικαστηρίου (Α.Ε.Δ.)	3.000 »	150 »
Ανωνύμων Εταιρειών & Ε.Π.Ε.	250.000 »	12.500 »
Προκηρύξεων Α.Σ.Ε.Π.	10.000 »	500 »
ΓΙΑ ΟΛΑ ΤΑ ΤΕΥΧΗ ΕΚΤΟΣ Α.Ε. & Ε.Π.Ε.	200.000 »	10.000 »

* Οι συνδρομές του εσωτερικού προπληρώνονται στα Δημόσια Ταμεία που δίδουν αποδεικτικό είσπραξης (διπλότυπο) το οποίο με τη φροντίδα του ενδιαφερομένου πρέπει να στέλνεται στην Υπηρεσία του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Οι συνδρομές του εξωτερικού επιβαρύνονται πέρα των παραπάνω αναφερομένων ποσών με τα ταχυδρομικά τέλη και μπορεί να στέλνονται με επιταγή και σε ανάλογο συνάλλαγμα στο Διευθυντή Οικονομικού του Εθνικού Τυπογραφείου.
* Η πληρωμή του ποσοστού του ΤΑΠΕΤ που αντιστοιχεί σε συνδρομές, εισπράττεται στην Αθήνα από το Ταμείο του ΤΑΠΕΤ (Σολωμού 51 - Αθήνα) και στις άλλες πόλεις από τα Δημόσια Ταμεία.
* Οι συνδρομητές του εξωτερικού μπορούν να στέλνουν το ποσό του ΤΑΠΕΤ μαζί με το ποσό της συνδρομής.
* Οι Νομαρχιακές Αυτοδιοικήσεις, οι Δήμοι, οι Κοινότητες ως και οι επιχειρήσεις αυτών πληρώνουν το μισό χρηματικό ποσό της συνδρομής και ολόκληρο το ποσό υπέρ του ΤΑΠΕΤ.
* Η συνδρομή ισχύει για ένα χρόνο, που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και λήγει την 31η Δεκεμβρίου του ίδιου χρόνου. Δεν εγγράφονται συνδρομητές για μικρότερο χρονικό διάστημα.
* Η εγγραφή ή ανανέωση της συνδρομής πραγματοποιείται το αργότερο μέχρι τον Μάρτιο κάθε έτους.
* Αντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές επιταγές και χρηματικά γραμμάτια δεν γίνονται δεκτά.

Οι υπηρεσίες κοινού λειτουργούν καθημερινά από 08.00΄ έως 13.00΄

ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ